

# **Luke 22:24-38**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Luke 22:24-38**

Literal Translation

### **Introduction**

24) Now *a* dispute also took place among them, that is, which of them seems to be greater.

25) And He said to them, “The kings of the nations are lording over them, and the ones exercising authority over them are being called benefactors.

**Luke 22:24-38**

Literal Translation (continued)

26) **“But you *will not be* this way; but the one being greater among you, let him become as the younger; and the one governing as the one serving.**

27) **“For who *is* greater, the one reclining or the one serving? *is it* not the one reclining? But I Myself am in *the* midst of you as the One serving.**

28) **“And you yourselves are the ones who have been continuing with me in My trials;**

**Luke 22:24-38**

Literal Translation (continued)

29) **“And I Myself am appointing to you *a* kingdom, according as My Father appointed to Me,**

30) **“In order that you may eat and may drink upon My table in My kingdom, and you may sit upon thrones, judging the twelve tribes of Israel.”**

31) **And the Lord said, “Simon, Simon, look, Satan asked for you, to sift as wheat;**

**Luke 22:24-38**

Literal Translation (continued)

- 32) **But I Myself prayed concerning you, in order that your faith might not cease, and when you yourself have returned, strengthen your brothers”**
- 33) **And he said to him, “Lord I am ready to go with you both into prison and into death.”**
- 34) **And He said, “I say to you, Peter, *a* rooster will never crow today before which *time* you should deny three *times* not to have known Me.”**

**Luke 22:24-38**

Literal Translation (continued)

- 35) **And He said to them, “When I sent you without money bag and travel bag and sandals, did you not lack anything?” And they said, “Not one thing.”**
- 36) **Therefore He said to them, “But now the one having *a* money bag let him take *it*, likewise also *the* travel bag; and the one not having *a sword*, let him sell his garment and let him buy *a* sword.**
- 37) **“For I say to you that this which has been written is necessary still to be completed in Me, the *statement*, ‘And He was counted with *the* lawless;’ for the things concerning Me also has *an* end.”**

**Luke 22:24-38**

Literal Translation (continued)

- 38) **And they said, “Lord, look, here *are* two swords.” And He said to them, “It is enough.”**

## Luke 22:24-38

### Greek / English Interlinear

24) Ἐγένετο δὲ καὶ φιλονεικία ἐν αὐτοῖς τὸ τίς αὐτῶν δοκεῖ  
Happened now also dispute in them the thing which of them seems

εἶναι μείζων.  
to be greater.

25) ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν  
the One and said to them, The kings of the nations are lording over

αὐτῶν, καὶ οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν εὐεργέται  
them, and the ones exercising authority over them benefactors

καλοῦνται.  
are being called.

26) ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως· ἀλλ' ὁ μείζων ἐν ὑμῖν γινέσθω ὡς  
you but not this way; but the one being greater in you let become as

ὁ νεώτερος· καὶ ὁ ἡγούμενος ὡς ὁ διακονῶν.  
the younger; and the one governing as the one serving.

27) τίς γὰρ μείζων, ὁ ἀνακείμενος ἢ ὁ διακονῶν; οὐχὶ  
who for greater, the one reclining or the one serving? not

ὁ ἀνακείμενος; ἐγὼ δὲ εἰμι ἐν μέσῳ ὑμῶν (εἰμι) ὡς  
the one reclining? Myself but I am in middle of you (I am) as

ὁ διακονῶν.  
the One serving.



## Luke 22:24-38

### Greek / English Interlinear (continued)

28) ὑμεῖς δέ ἐστε οἱ διαμεμενηκότες μετ' ἐμοῦ ἐν  
yourselves and you are the ones who have been continuing with Me in

τοῖς πειρασμοῖς μου·  
the trials of Me;

29) καγὼ διατίθεμαι ὑμῖν, καθὼς διέθετο μοι ὁ πατήρ  
and Myself I am appointing to you, according as appointed to Me the Father

μου, βασιλείαν,  
of Me, kingdom,

30) ἵνα ἐσθίητε (ἔσθητε) καὶ πίνητε ἐπὶ τῆς  
in order that you may eat (you may eat) and you may drink upon the

τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ μου, καὶ καθίσητε (καθήσεσθε)  
table of Me in the kingdom of Me, and you may sit (you will sit)

ἐπὶ θρόνων, (τὰς δώδεκα φυλάς) κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλάς  
upon thrones, (the twelve tribes) judging the twelve tribes

τοῦ Ἰσραήλ.  
of the Israel.

31) [εἶπε δὲ ὁ Κύριος,] Σίμων, Σίμων, ἰδοὺ, ὁ Σατανᾶς ἐξητήσατο  
[said and the Lord,] Simon, Simon, Look, the Satan asked for

ὑμᾶς, τοῦ σιניάσαι ὡς τὸν σῖτον·  
you, the to sift as the wheat;

## Luke 22:24-38

Greek / English Interlinear (continued)

32) ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλείπη (ἐκλίπη)  
Myself but I prayed concerning you, in order that not should cease

ἢ πίστις σου· καὶ σύ ποτε ἐπιστρέψας στήρισον τοὺς  
the faith of you; and yourself when you have returned strengthen the

ἀδελφούς σου.  
brothers of you.

33) ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, μετὰ σοῦ ἔτοιμος εἰμι καὶ εἰς  
the one and said to Him, Lord, with You ready I am both into

φυλακὴν καὶ εἰς θάνατον πορεύεσθαι.  
prison and into death to go.

34) ὁ δὲ εἶπε(ν), Λέγω σοι, Πέτρε, οὐ [μὴ] φωνήσει σήμερον  
the One and said, I say to you, Peter, no [not] will sound today

ἀλέκτωρ, πρὶν ἢ (ἕως) τρίς (με) ἀπαρνήσῃ μὴ  
rooster, before which (until) three (Me) you should deny not

εἰδέναι με.  
to have known Me.

35) Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅτε ἀπέστειλα ὑμᾶς ἄτερ βαλλαντίου  
And He said to them, When I sent you apart from money bag

καὶ πήρας καὶ ὑποδημάτων, μὴ τινος ὑστερήσατε; οἱ δὲ  
and travel bag and sandals, not anything did you lack? the ones and

εἶπον (εἶπαν), Οὐθένος.  
said (said), Not one thing.

## Luke 22:24-38

### Greek / English Interlinear (continued)

36) εἶπεν [οὖν] αὐτοῖς, Ἄλλὰ νῦν ὁ ἔχων βαλλάντιον  
He said [therefore] to them, But now the one having money bag

ἀράτω, ὁμοίως καὶ πήραν· καὶ ὁ μὴ ἔχων, πωλησάτω τὸ  
let take, likewise also travel bag; and the one not having, let sell the

ἱμάτιον αὐτοῦ, καὶ ἀγορασάτω μάχαιραν.  
garment of him, and let him buy sword.

37) λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι [ἔτι] τοῦτο τὸ γεγραμμένον δεῖ  
I say for to you that [still] this the thing having been written is necessary

τελεσθῆναι ἐν ἐμοί, τὸ Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη·  
to be completed in Me, the thing And with lawless he was counted;

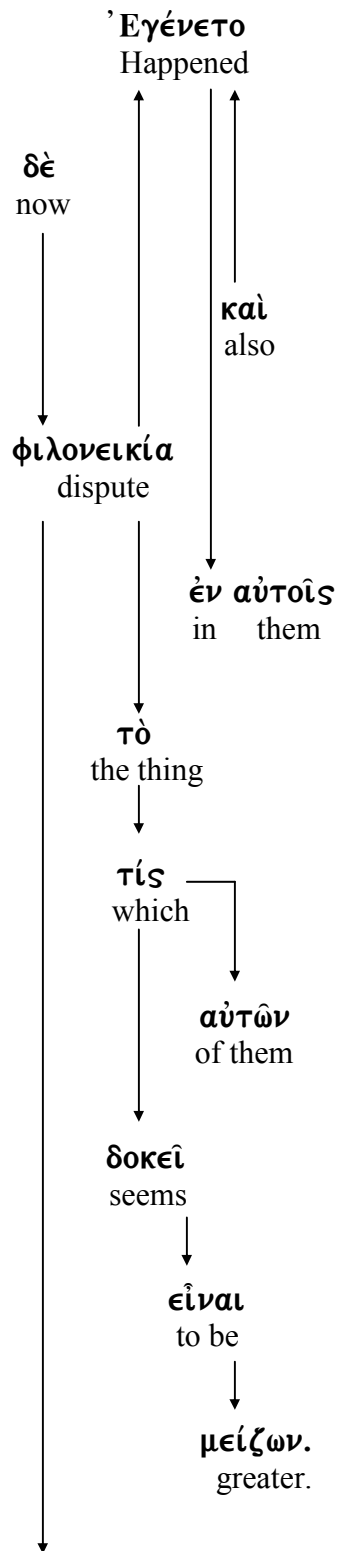
καὶ γὰρ τὰ (τὸ) περὶ ἐμοῦ τέλος ἔχει.  
also for the things (the thing) concerning Me end has.

38) οἱ δὲ εἶπον (εἶπαν), Κύριε, ἰδού, μάχαιραι ὧδε δύο. ὁ  
the ones and said (said), Lord, look, swords here two. the One

δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἰκανόν ἐστι(ν).  
and said to them, Enough it is.

**Luke 22:24-38**  
Diagram

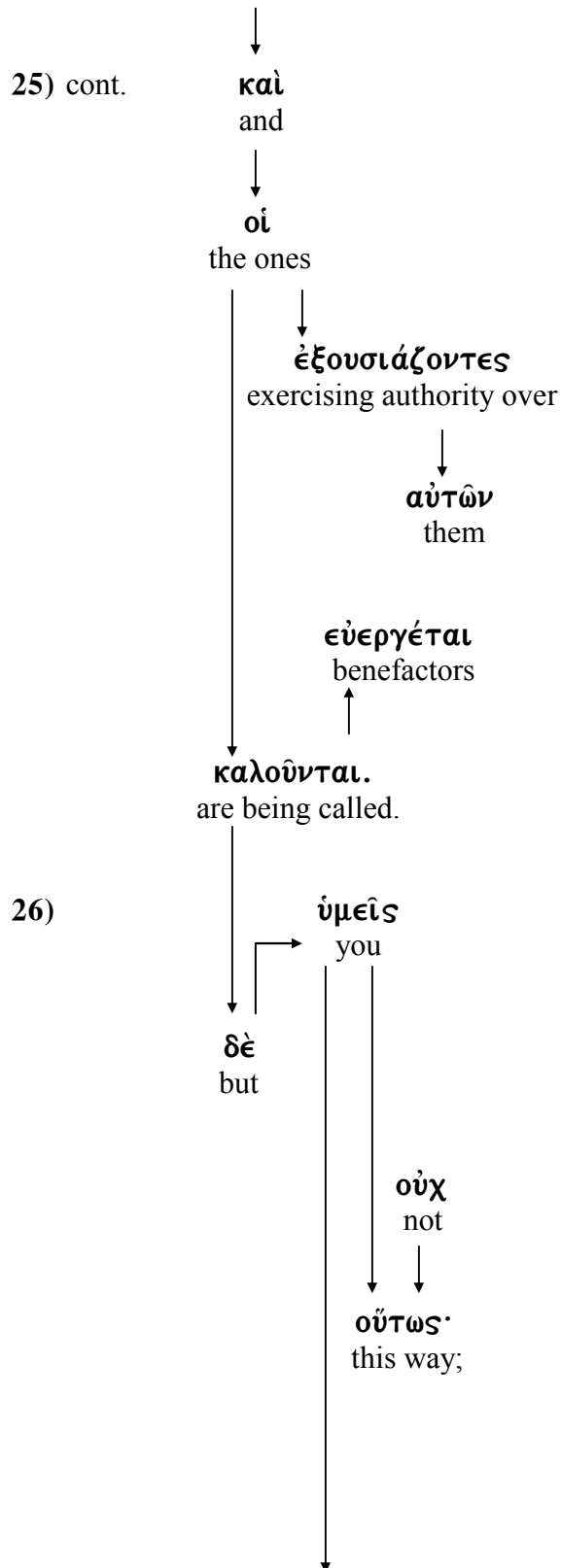
24)





**Luke 22:24-38**

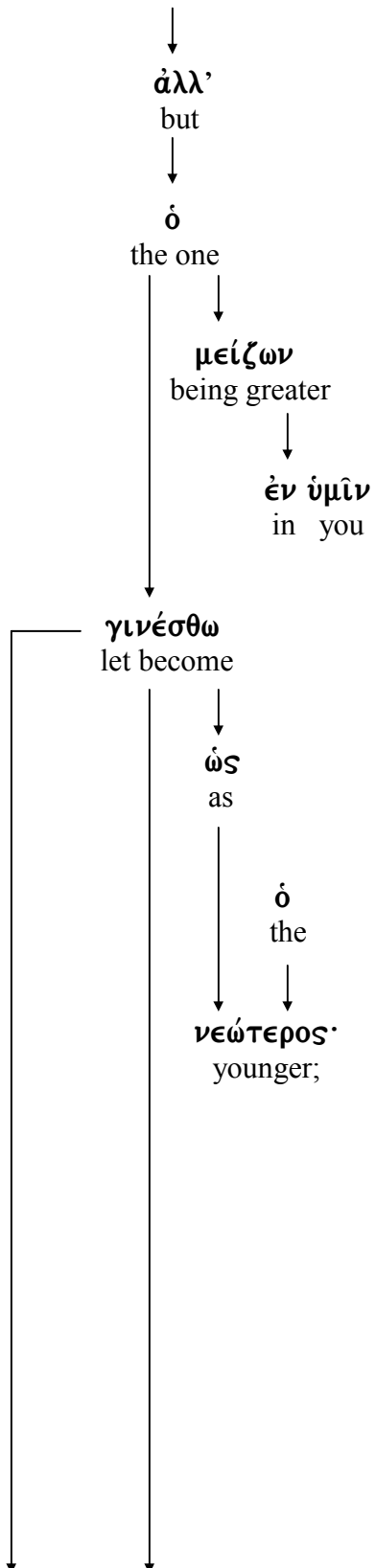
Diagram (continued)



**Luke 22:24-38**

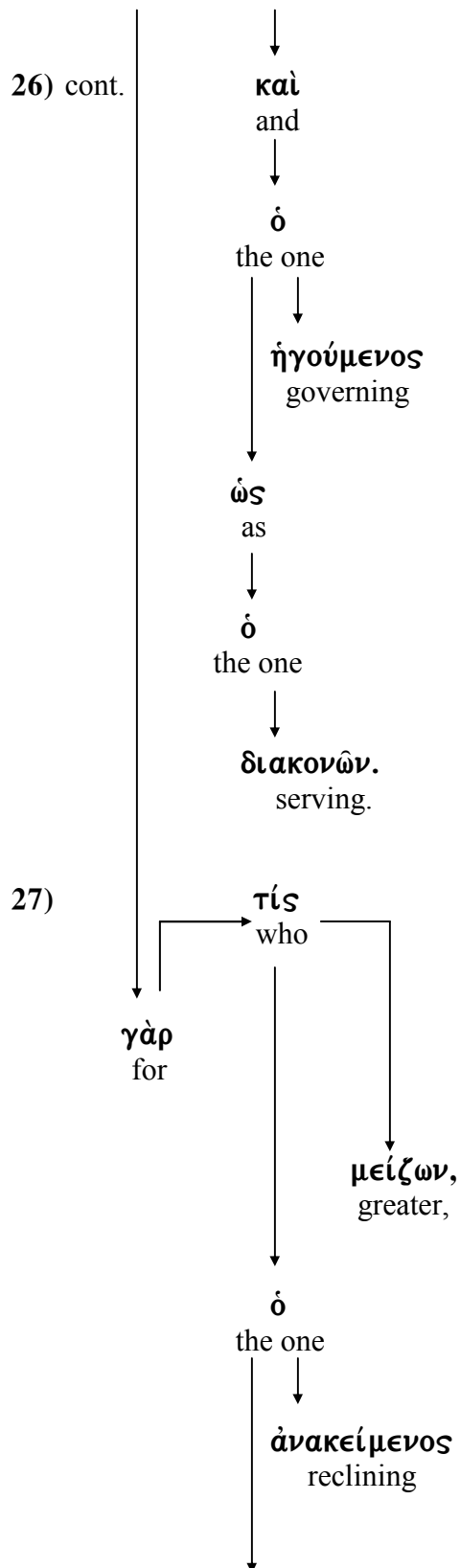
Diagram (continued)

26) cont.



**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)

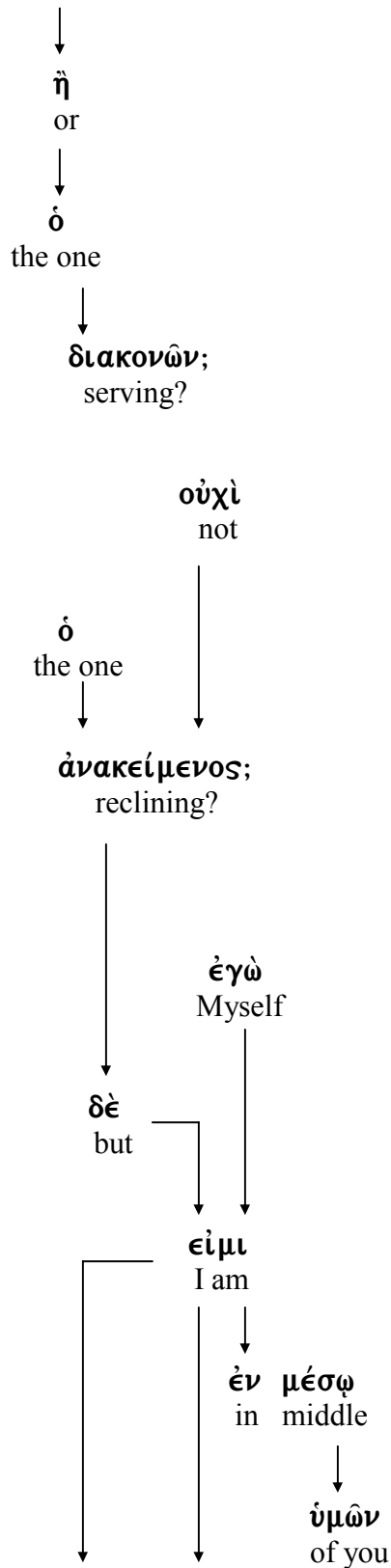




**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)

27) cont.



**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)

27) cont.

**(εἰμι)**  
(I am)

**ὡς**  
as

**ὁ**  
the One

**διακονῶν.**  
serving.

28)

**ὑμεῖς**  
yourselves

**δέ**  
and

**ἐστε**  
you are

**οἱ**  
the ones who

**διαμεμενηκότες**  
have been continuing

**μετ' ἐμοῦ**  
with Me

**ἐν**  
in

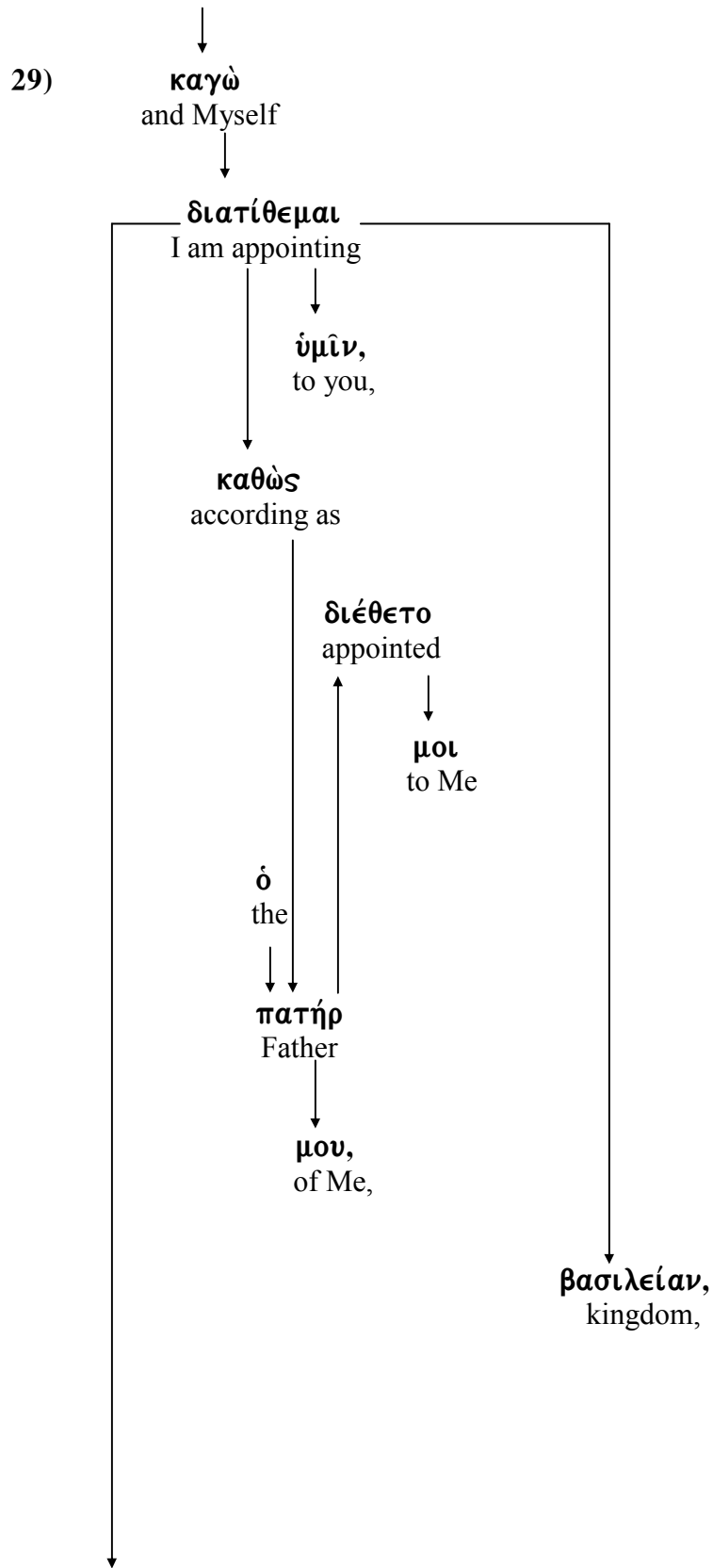
**τοῖς**  
the

**πειρασμοῖς**  
trials

**μου·**  
of Me;

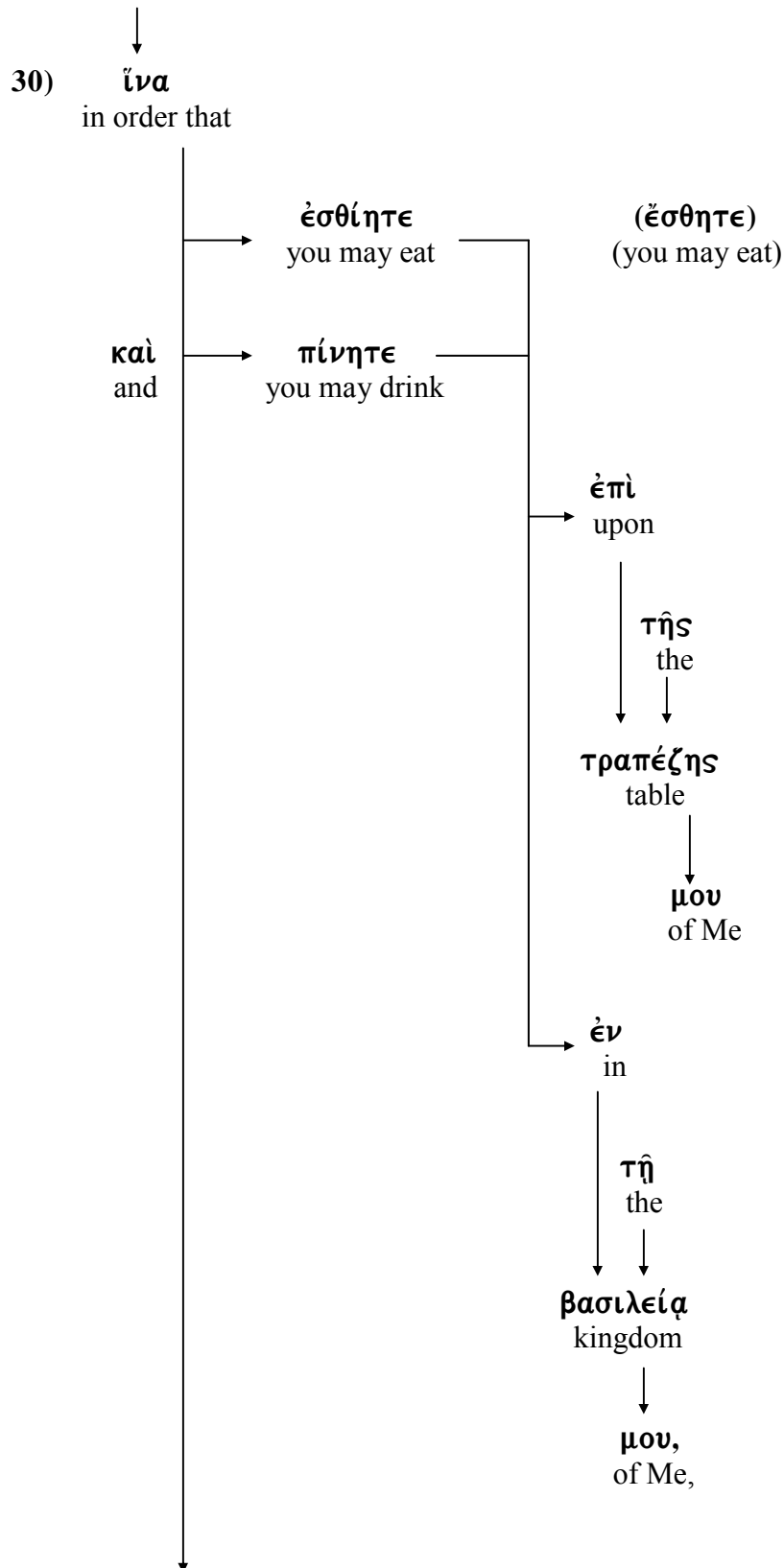
**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)



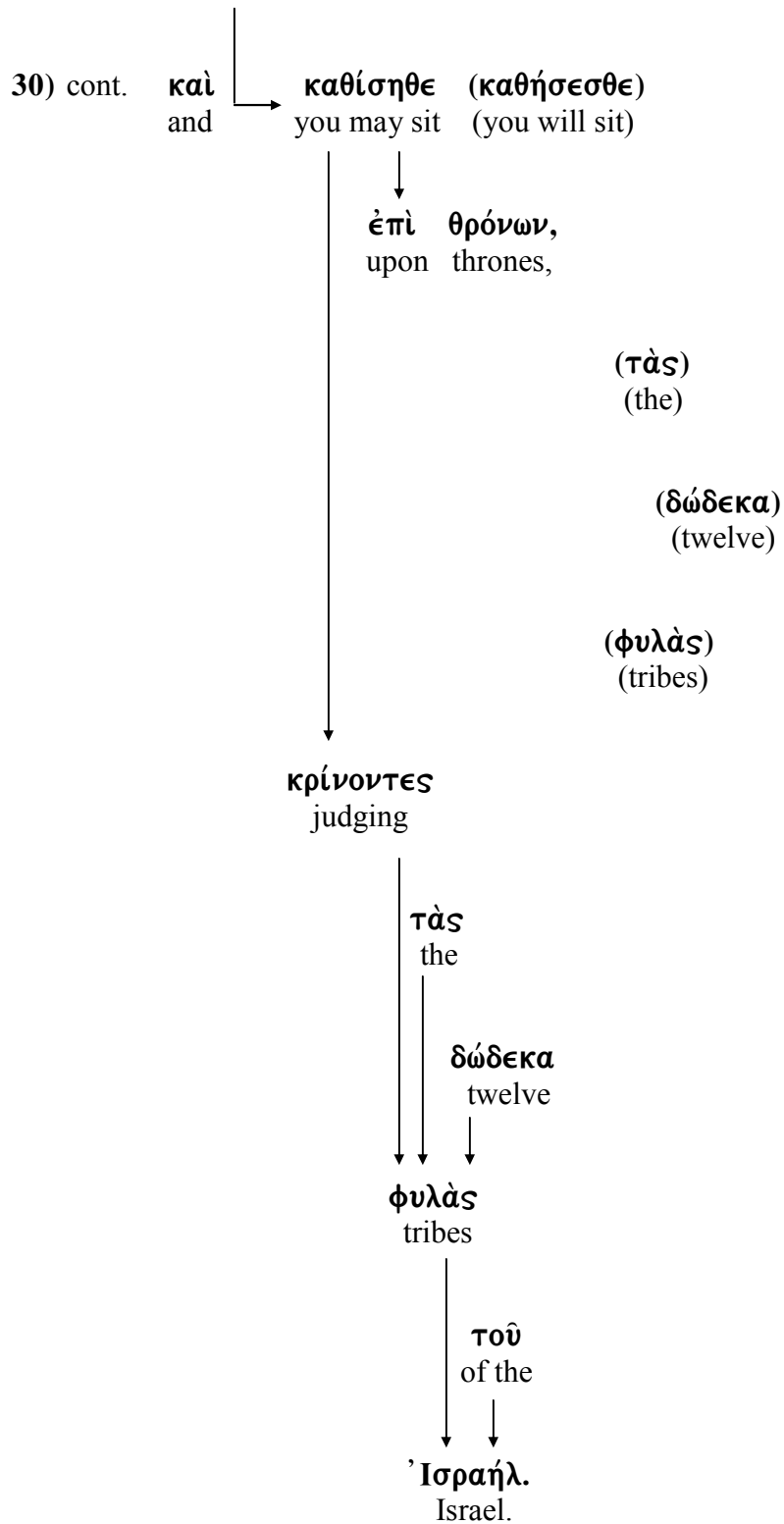
**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)



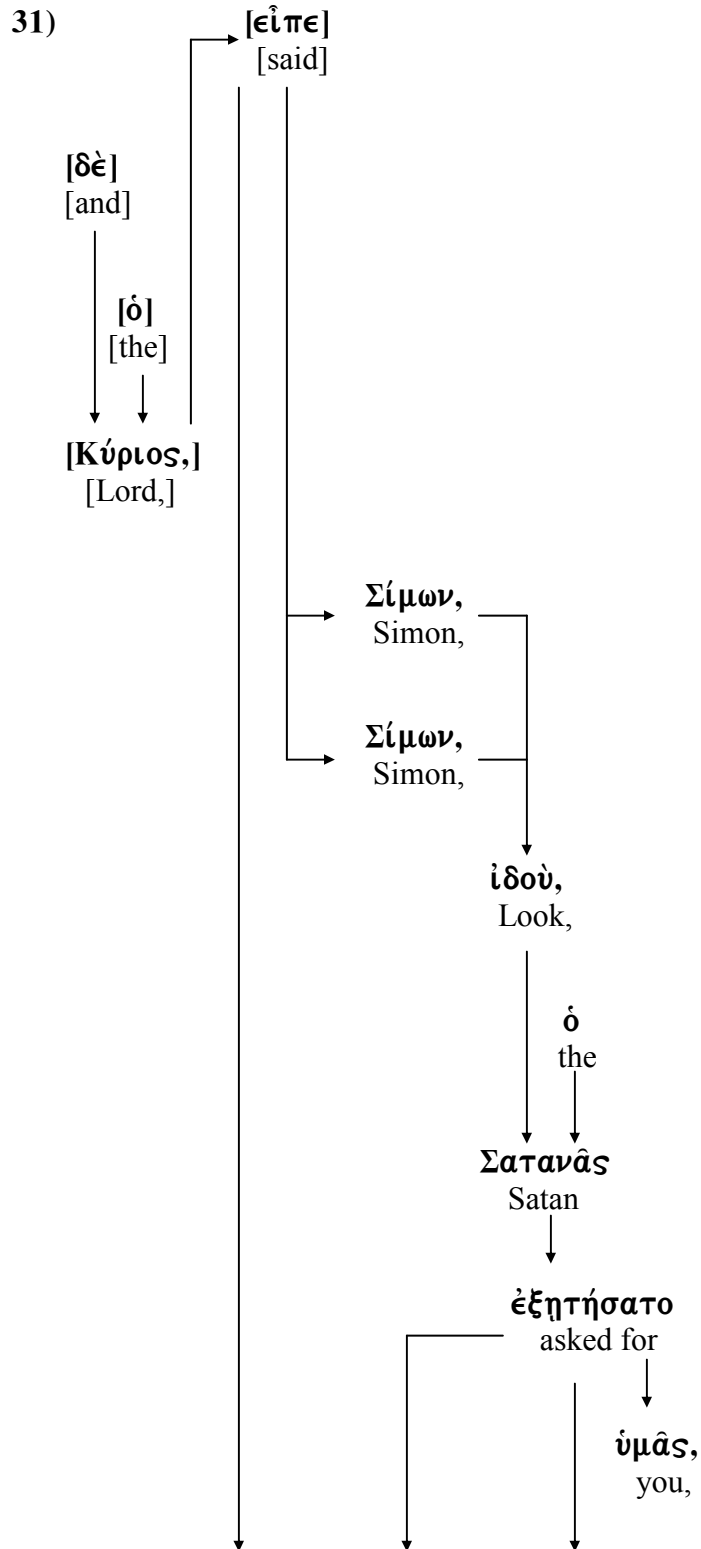
**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)



**Luke 22:24-38**

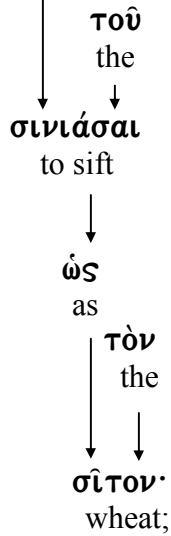
Diagram (continued)



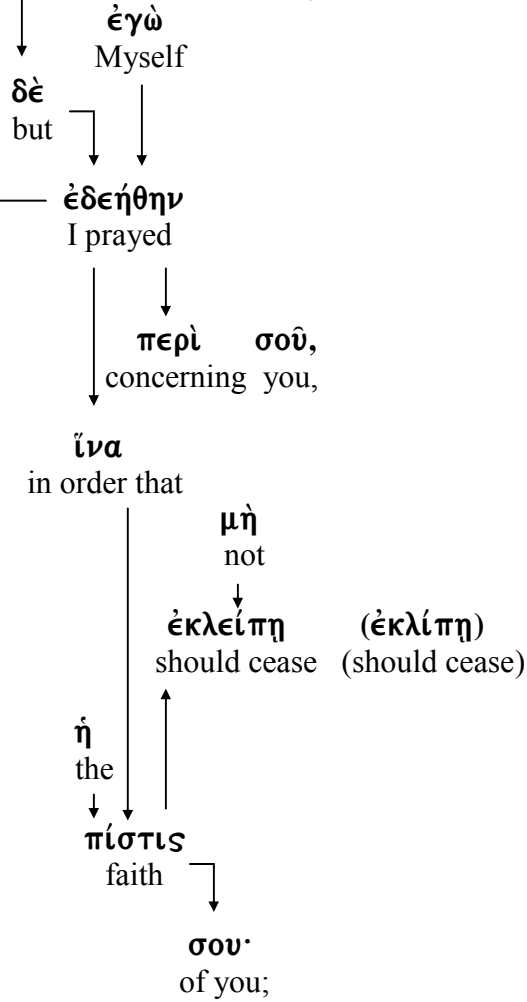
**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)

31) cont.



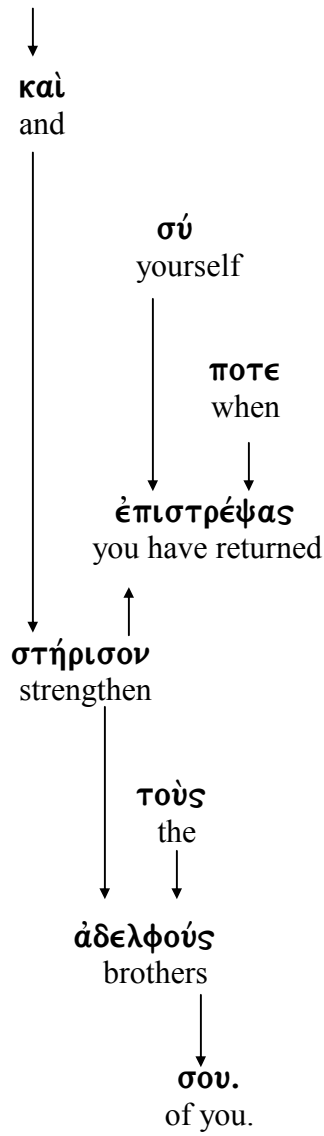
32)



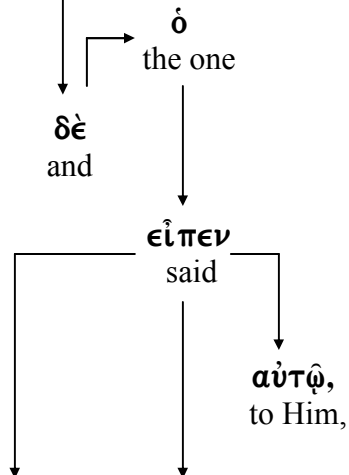
**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)

32) cont.



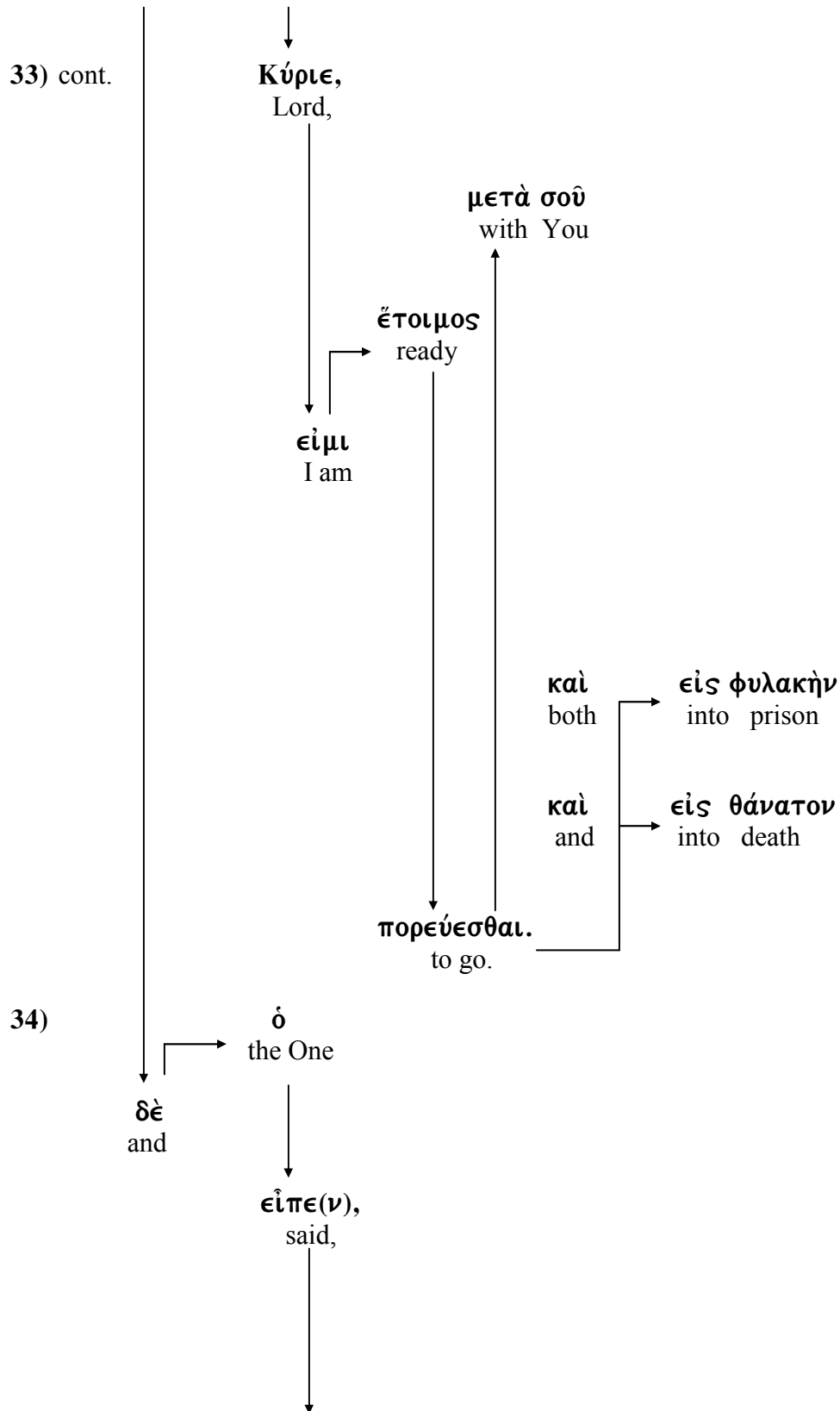
33)





**Luke 22:24-38**

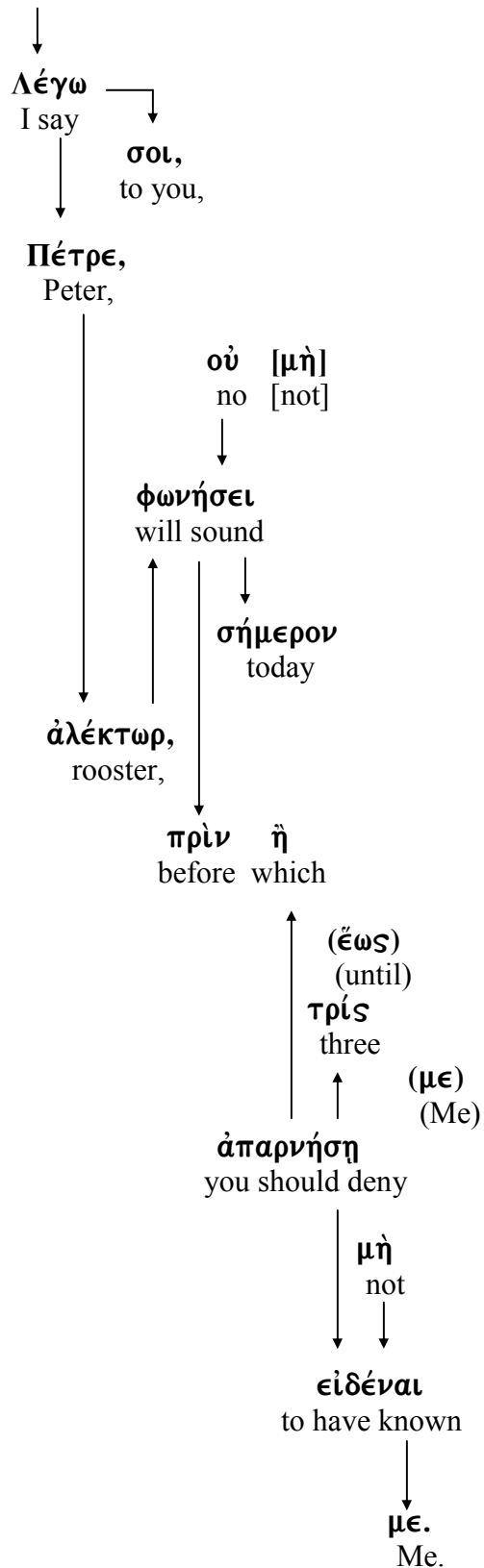
Diagram (continued)



**Luke 22:24-38**

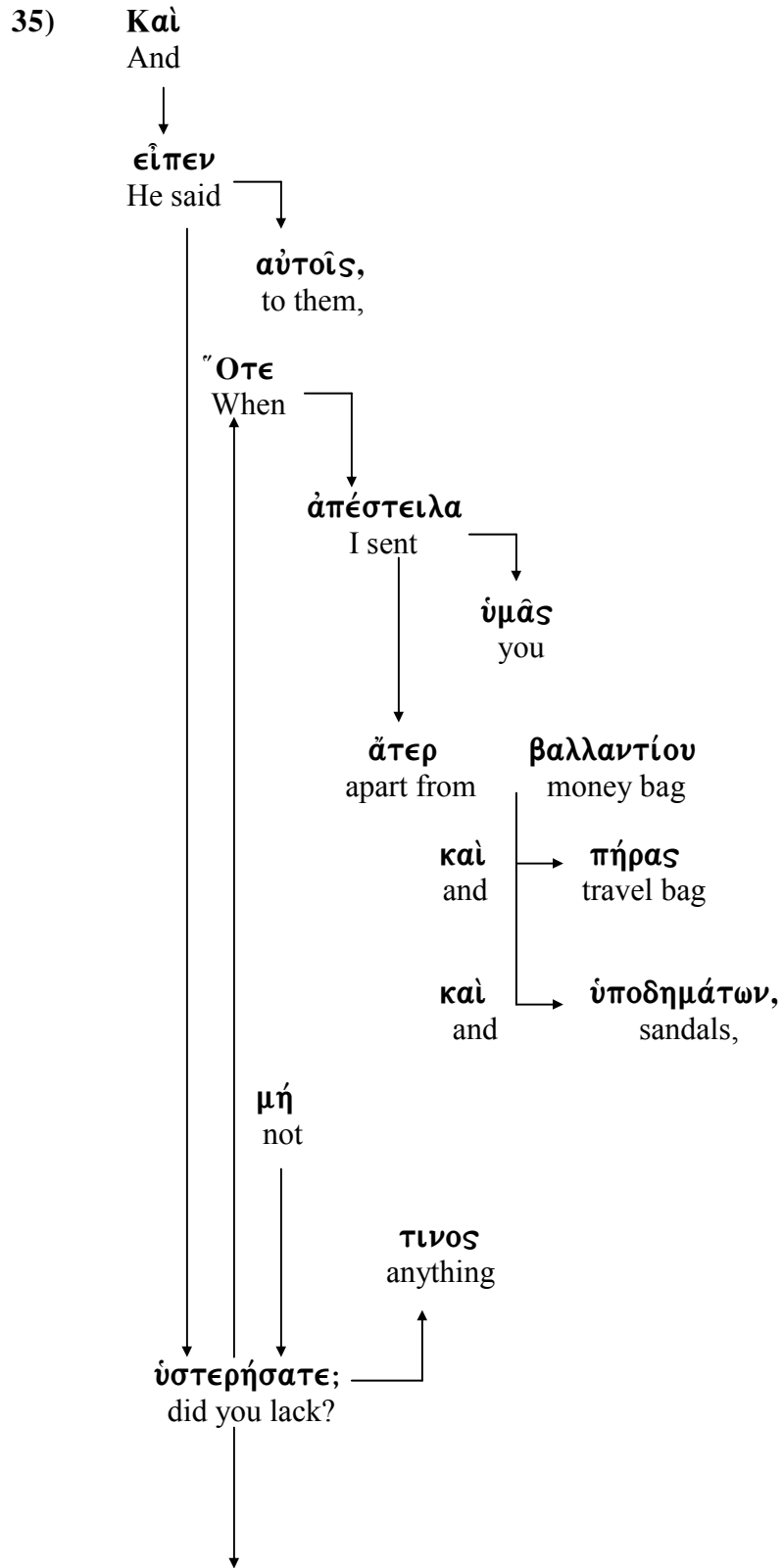
Diagram (continued)

34) cont.



**Luke 22:24-38**

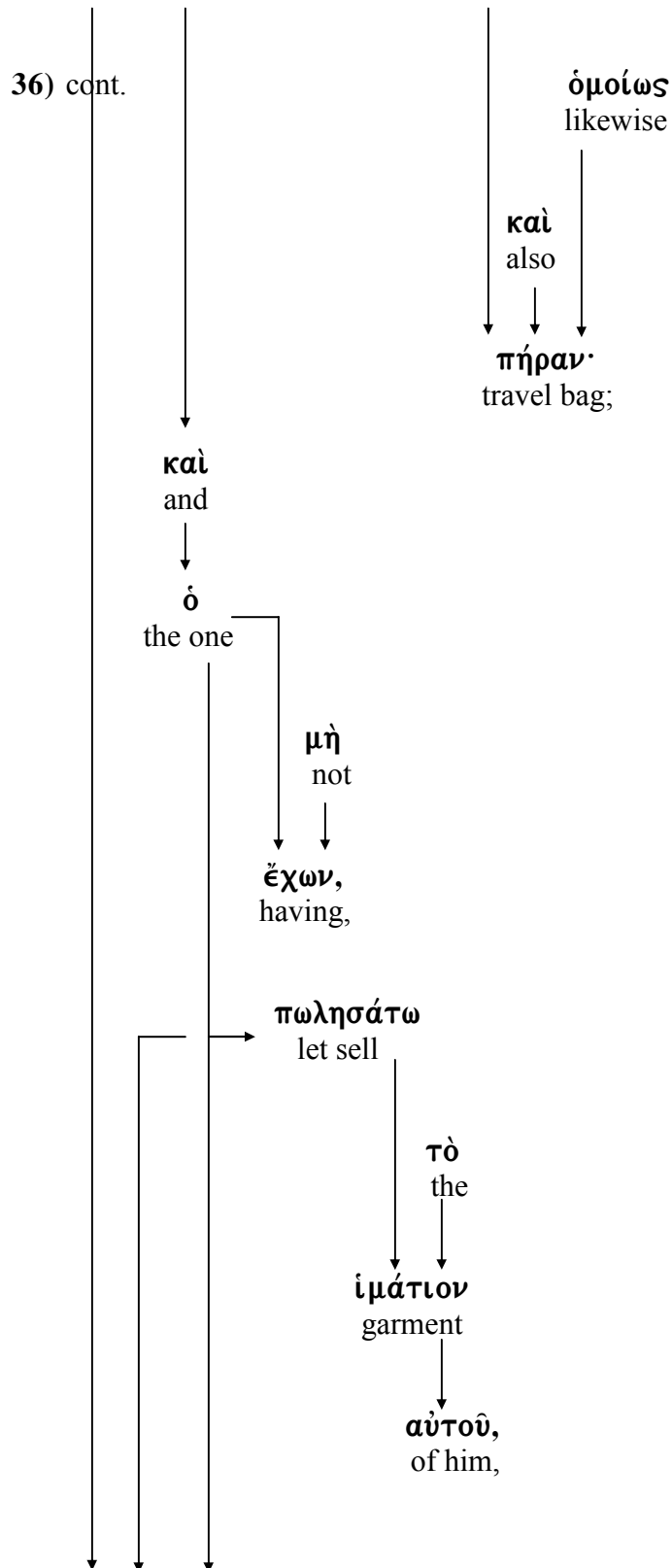
Diagram (continued)





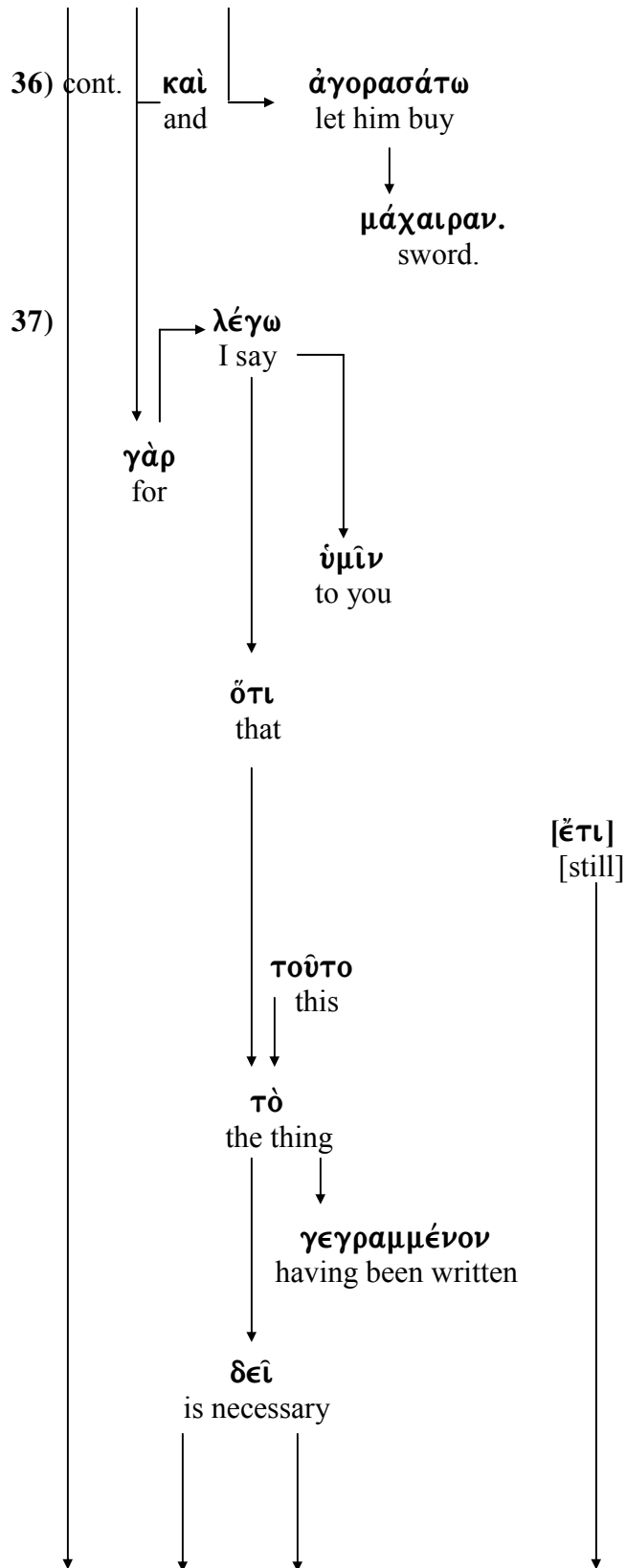
**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)



**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)





**Luke 22:24-38**

Diagram (continued)

